

*Tsa. 119, 3.
Wisd. 13, 10.*

- they be no gods, which can nether defend them selues from warre, nor from plagues:
- 50 For*seeing they be but of wood, and of siluer, and of golde, men shal knowe hereafter that they are but lies, and it shalbe manifest to all nacions & Kings, that they be no gods, but the workes of mens hands, and that there is no worke of God in the.
- 51 Whereby it maye be knowne, that they are no gods.
- 52 They can set vp no King in the lād, nor giue raine vnto men.
- 53 They can giue no sentence of a matter, nether preserue from iniurie: they haue no power, but are as crows betwene the heauen and the earth.
- 54 When there falleth a fyre vpo the house of those gods of wood, and of siluer, & of golde, the Priests wil escape & saue the selues, but thei burne a* y balkes therein.
- 55 Thei can not withstand anie King or enemies: how can it then be thought or said that they be gods?
- 56 Moreouer these gods of wood, of golde, and of siluer can nether defend them selues from theues nor robbers.
- 57 For they that are strongest, take awaye their golde and siluer, and apparel, wherewith they be clothed: and when they haue it, they get them awaye: yet can they not helpe them selues.
- 58 Therefore it is better to be a King, & so to shewe his power, or els a profitable vessel in an house, whereby he that oweth it, might haue profite, then suche false gods: or to be a dore in an house, to kepe suche things safe as be therein, then suche false gods: or a pillar of wood in a palace, then suche false gods.
- 59 For the sunne, and the moone, and the starres that shine, when thei are sent downe for necessarie vses, obey.
- 60 Likewise also the lightning when it shineth, it is euident: and the winde bloweth in euerie countrey.
- 61 And when God cōmandeth the cloudes to go about the whole worlde, they do as thei are bidden.
- 62 Whē the fyre is sent downe from aboue to destroye hilles and woods, it doeth that which is commanded: but these are not like anie of these things, nether in forme, nor power.
- 63 Wherefore men shulde not thinke, nor say that they be gods, seeing thei can nether giue sentence in iudgement, nor do men good.
- 64 For so muche now as ye are sure, that they be no gods, feare them not.
- 65 For they can nether curse, nor blesse Kings:
- 66 Nether can thei shewe signes in the heauen among the heathē, nether shine as the moone.
- 67 The beastes are better thei: for thei can get them vnder a couert, and do them selues good.
- 68 So ye may be certified that by no maner of means, they are gods: therefore feare them not.
- 69 For as a skarcrowe in a garden of cucumbers kepeth nothing, so are their gods of wood, and of siluer, and of golde:
- 70 And likewise their gods of wood, and golde and siluer are like to a white thorne in an orcharde, that euerie birde sitteth vpon, and as a dead bodie that is cast in the darke.
- 71 By the purple also and brightnes, which faderth vpon them, ye may vnderstand, that they be no gods: yea, they them selues shal be consumed at the last, and they shalbe a shame to the countrey.
- 72 Better therefore is the iuste man, that hath none idoles: for he shalbe farre frō reprof.

THE SONG OF THE thre holie children, which followeth in the third chapter of Daniel after this place, Thei fell downe bound into the middes of the hote fyrie fornace.

CHAP. I.

*25 The prayer of Azarias. 46 The cruelty of the King.
47 The flame deuoureth the Chaldeans. 49 The Angel
of the Lord was in the furnace. 51 The thre children
praise the Lord and prouoke all creatures to the same.*



And they walked in the middes of the flame, praising God, & magnified the Lord.

Then Azarias stode vp, and praised on this maner, and opening his

mouth in the middes of the fyre, said,

26 Blessed be thou, O Lord God of our fathers: thy Name is worthe to be praised and honored for euermore.

27 For thou art righteous in all the things, that thou hast done vnto vs, and all thy workes are true, and thy waies are right, & all thy iudgements certeine.

28 In all the things that thou hast broght vpon vs, & vpon Ierusalem, the holie citie of our fathers, thou hast executed true

Tttt.i.

The song of the thre children.

- judgements: for by right and equitie hast thou broght all these things vpon vs, because of our sinnes.
- 29 For we haue sinned and done wickedly, departing from thee: in all things haue we trespassed,
- 30 And not obeyed thy commandements, nor kept them, neither done as thou hadest commanded vs, that we might prosper.
- 31 Wherefore in all that thou hast broght vpon vs, & in euerie thing that thou hast done to vs, thou hast done them in true iudgement:
- 32 As in deliuering vs into the hands of our wicked enemies, & moste hateful traitors, and to an vnrighteous King, and the moste wicked in all the worlde.
- 33 And now we may not open our mouthes: we are become a shame and reprofe vnto thy seruants, and to them that worshippinge thee.
- 34 Yet for thy Names sake, we beseeche thee, giue vs not vp for euer, neither breake thy couenant,
- 35 Neither take away thy mercie from vs, for thy beloued Abrahams sake, and for thy seruant Isaaks sake, & for thine holy Israels sake,
- 36 To whome thou hast spoken and promised, that thou woldest multiplie their seede as the starres of heauen, and as the sand, that is vpon the seashore.
- 37 For we, O Lord, are become lesse then a nation, and be kept vnder this daye in all the worlde, because of our sinnes:
- 38 So that now we haue neither prince, nor Prophet, nor gouernour, nor burnt offering, nor sacrifice, nor oblacion, nor incense, nor place to offer y^e first frutes before thee, that we might finde mercie.
- 39 Neuertheles in a contrite heart, and an humble spirit, let vs be receiued.
- 40 As in the burnt offering of rams and bullockes, & as in ten thousand of fat lambs, so let our offering be in thy sight this day, that it may please thee: for there is no confusion vnto the that put their trust in thee.
- 41 And now we followe thee with all our heart, and feare thee, and seeke thy face.
- 42 Put vs not to shame, but deale with vs after thy louing kindenes, and according to the multitude of thy mercies.
- 43 Deliuer vs also by thy miracles, & giue thy Name the glorie, O Lord,
- 44 That all they which do thy seruants euill, may be confounded: euen let them be confounded by thy great force and power, and let their strength be broken;
- 45 That they may knowe, that thou onely art the Lord God, and glorious ouer the whole worlde.
- 46 ¶ Now the Kings seruants that had cast them in, ceased not to make the ouen hote
- with^a naphtha, and with pitche, and with towne, and with fagotes,
- 47 So that the flame went out of the furnace fortie and nine cubites.
- 48 And it brake forth, & burnt those Chaldeans, that it founde by the furnace.
- 49 But the Angel of the Lord went downe into the furnace with the that were with Azarias, and smote the flame of the fyre out of the furnace,
- 50 And made in the middes of the furnace like a moyste hissing winde, so that the fyre touched the not at all, neither grieved, nor troubled them.
- 51 Then these thre (as out of one mouth) praised, and glorified, and blessed God in the furnace, saying,
- 52 Blessed be thou, O Lord God of our fathers, and praised, and exalted aboue all things for euer, & blessed be thy glorious & holie Name, & praised aboue all things, and magnified for euer.
- 53 Blessed be thou in the Temple of thine holy glorie, and praised aboue all things, and exalted for euer.
- 54 Blessed be thou that beholdest y^e depths, & sittest vpon the Cherubims, & praised aboue all things, and exalted for euer.
- 55 Blessed be thou in the glorious Throne of thy kingdome, and praised aboue all things, and exalted for euer.
- 56 Blessed be thou in the firmament of heauen, and praised aboue all things, & glorified for euer.
- 57 All ye workes of the Lord, blesse ye the Lord: praise him, and exalte him aboue all things for euer.
- 58 O heauens, blesse ye the Lord: praise him, and exalte him aboue all things for euer.
- 59 O Angels of the Lord, blesse ye y^e Lord: praise him, & exalte him aboue all things for euer.
- 60 All ye waters that be aboue the heauen, blesse ye the Lord: praise him, and exalte him aboue all things for euer.
- 61 All ye powers of the Lord, blesse ye the Lord: praise him, and exalte him aboue all things for euer.
- 62 O sunne and moone, blesse ye the Lord: praise him, & exalte him aboue all things for euer.
- 63 O starres of heauen, blesse ye y^e Lord: praise him, & exalte him aboue all things for euer.
- 64 Euerie shower, & dewe, blesse ye y^e Lord: praise him, & exalte him aboue all things for euer.
- 65 All ye windes, blesse ye the Lord: praise him, and exalte him aboue all things for euer.
- 66 O fyre & heat, blesse ye the Lord: praise him, & exalte him aboue all things for euer.
- 67 O winter and sommer, blesse ye the Lord:

^a Which is a cerreine kinde of fat & chalcie claye, as Plinius writeth, 2. booke chap. 105.

^{T/Al. 141. 4}

^{10. c. 11.}
Lord:

Lord:praise him,and exalte him aboute all things for euer.

Or, frefter.

68 O dewes and stormes of snowe, blesse ye the Lord:praise him,and exalte him aboute all things for euer.

69 O frost and colde, blesse ye the Lord:praise him,& exalte him aboute all things for euer.

70 O yce, and snowe, blesse ye the Lord:praise him,& exalte him aboute all things for euer.

71 O nightes & dayes, blesse ye the Lord:praise him,& exalte him aboute all things for euer.

72 O light and darkenes, blesse ye the Lord:praise him,& exalte him aboute all things for euer.

73 O lightnings and cloudes, blesse ye the Lord:praise him,and exalte him aboute all things for euer.

74 Let the earch blesse the Lord:let it praise him, and exalte him aboute all things for euer.

75 O mountaines, and hilles, blesse ye the Lord:praise him,and exalte him aboute all things for euer.

76 All things that growe on the earth, blesse ye the Lord:praise him,and exalte him aboute all things for euer.

77 O fountaines, blesse ye the Lord:praise him,& exalte hi aboute all things for euer.

78 O Sea, and floods, blesse ye the Lord:praise him, & exalte him aboute all things for euer.

79 O whales, and all that moue in the waters, blesse ye the Lord:praise him, and exalte him aboute all things for euer.

80 All ye foules of heauē, blesse ye the Lord:praise him,& exalte him aboute all things for euer.

81 All ye beafts and cattel, blesse ye the Lord:praise him,and exalte him aboute all things for euer.

82 O children of men, blesse ye the Lord:praise him, & exalte him aboute all things for euer.

83 Let Israel blesse the Lord,praise him and exalte him aboute all things for euer.

84 O Priests of the Lord, blesse ye the Lord:praise him,& exalte him aboute all things for euer.

85 O seruāts of the Lord, blesse ye the Lord:praise him,& exalte him aboute all things for euer.

86 O spirits and foules of the righteous, blesse ye the Lord:praise him, and exalte him aboute all things for euer.

87 O Saints and humble of heart, blesse ye the Lord:praise him, & exalte him aboute all things for euer.

88 O Ananias, Azarias, and Misael, blesse ye the Lord:praise him,& exalte him aboute all things for euer:for he hath deliuered vs from the hel, and saued vs from the hand of death, and deliuered vs out of the middes of the fornace, & burning flame: euen out of the middes of the fyre hath he deliuered vs.

89 Confesse vnto the Lord, that he is gracious:for his mercie endureth for euer.

90 All ye that worshippeth the Lord, blesse the God of gods:praise him, and acknowledge him:for his mercie endureth worlde without end.

THE HISTORIE OF

Or, Susanna.

Susanna, which some ioyn to the end of Daniel, and make it the 13. chap.

8 The two gouerners are taken with the loue of Susanna. 19 They take her alone in the garden: 20 They sollicit her to wickednes. 23 She cheseth rather to obey God, though it be to the danger of her life 34 She is accused. 45 Daniel doe deliuer her. 62 The gouerners are put to death.

1 **T**HERE dwelt a mā in Babylon called Ioacim, And he toke a wife, whose name was Susanna, the daughter of Helcias, a verie faire woman, and one that feared God.

3 Her father and her mother also were godlie people, & taught their daughter according to the Law of Moses.

4 Now Ioacim was a great riche man, and had a faire garden ioyning vnto his house, and to him resorted the Iewes, because

he was more honorable then all others:

5 The same yere were appointed two of the anciēts of the people to be iudges, such as the Lord speaketh of, that the iniquitie came from Babylon, & frō the anciēt iudges, which seemed to rule the people.

6 These hantred Ioacims house, & all suche as had anie thing to do in the Law, came thither vnto them.

7 Now when the people departed away at noone, Susanna went into her housbands garden to walke.

8 And the two Elders sawe her that she wēt in daily and walked, so that their lust was inflamed towards her.

9 Therefore they turned away their ^a mīde, ^a To wit, from God. & cast downe their eyes, thei shulde not see heauen, nor remembre iuste iudgements.

Tttt.ii.

Sufanna.

- 10 And albeit thei bothe were wouided with her loue, yet durst not one shewe another his grief.
- 11 For they were ashamed to declare their lust, that they desired to haue to do wth her.
- 12 Yet they watched diligently from day to day to se her.
- 13 And the one said to the other, Let vs go now home, for it is dinertime.
- 14 So they went their way, and departed, one from another: yet they returned againe, and came into the same place, and after that they had asked one another the cause, thei acknowledged their lust: the appointed they a time bothe together whē they might finde her alone.
- 15 Now when they had spied out a conuenient time, that she went in, as her maner was, with two maides onely, and thoght to wash her self in the garden (for it was an hote season)
- 16 And there was no bodie there, saue the two Elders that had hid them selues, and watched for her:
- 17 She said to her maides, Bring me oyle & sope, and shut the gardē dores, that I may wash me.
- 18 And they did as she bade them, and shut the garden dores, and went out them selues at a backe dore, to fet the thing that she had commanded them: but they sawe not the Elders, because they were hid.
- 19 Now whē the maides were gone forth, the two Elders rose vp & ranne vnto her, saying,
- 20 Beholde, the garden dores are shut, that no man can se vs, & we burne in loue with thee: therefore consent vnto vs, and lye with vs.
- 21 If thou wilt not, we wil beare witnes against thee, that a yong mā was with thee, and therefore thou didest send away thy maides from thee.
- 22 Then Sufanna sighed, and said, I am in trouble on euerie side: for if I do this thīg, it is death vnto me: & if I do it not, I can not escape your hands.
- 23 It is better for me to fall into your hāds, and not do it, then to sinne in the sight of the Lord.
- 24 With that Sufanna cryed with a loude voyce, and the two Elders cryed out against her.
- 25 Then ranne the one, and opened the garden dore.
- 26 ¶ So whē the seruants of the house heard the crye in the garden, they rushed in at y^e backe dore, to se what was done vnto her.
- 27 But when the Elders had declared their matter, the seruants were greatly ashamed: for there was neuer suche a reporte made of Sufanna.
- 28 On the morow after, came the people to Ioacim her housband, & the two Elders came also, ful of mischieuous imaginaciō against Sufanna, to put her to death,
- 29 And said before the people, Send for Sufanna the daughter of Helcias Ioacims wife. And immediatly they sent.
- 30 So she came with her father & mother, her children and all her kinred.
- 31 Now Sufanna was very tender, and faire of face.
- 32 And these wicked mē cōmanded to vncover her face (for she was couered) that thei might so be satisfied with her beautie.
- 33 Therefore they that were about her, and all they that knewe her, wept.
- 34 Thē the two Elders stode vp in the middes of the people, and layed their hands vpon her head,
- 35 Which wept and loked vp towarde heauen: for her heart trusted in the Lord.
- 36 And the Elders said, As we walked in the garden alone, she came in with two maides, whome she sent away from her, and shut the garden dores.
- 37 Then a yong man, which there was hid, came vnto her, and lay with her.
- 38 Then we which stode in a corner of the gardē, seing this wickednes, rāne vnto thē, and we sawe them as they were together,
- 39 But we colde not holde him: for he was stronger then we, and opened the dore, and leaped out.
- 40 Now when we had taken this woman, we asked her what yong man this was, but she wolde not tel vs: of these things are we witnesses.
- 41 Then the assemblie beleued them, as those that were the Elders and iudges of the people: so thei condēned her to death.
- 42 Then Sufanna cryed out with a loude voyce, and said, O eueralasting God, that knowest the secrets, and knowest all things afore they come to passe,
- 43 Thou knowest, that they haue borne false witnes against me, and beholde, I must dye, where as I neuer did suche thīgs as these men haue maliciously inuented against me.
- 44 And the Lord heard her voyce.
- 45 ¶ Therefore when she was led to be put to death, the Lord raised vp y^e holie spirit of a yong childe, whose name was Daniel.
- 46 Who cryed with a loude voyce, I am cleane from the blood of this woman.
- 47 Thē all the people turned them toward him, and said, What meane these wordes, that thou hast spoken?
- 48 Thē Daniel stode in the middes of thē, and said, Are ye suche fooles, o Israelites, that without examination, or knowledge of the trueth, ye haue condemned a daughter of Israel?
- 49 Returne againe to iudgement: for they haue

haue borne false witness against her.

50 Wherefore the people turned againe in all haste, & the Elders said vnto him, Come, sit downe among vs, & shew it vs, seeing God hath giuen thee the office of an Elder.

51 Then said Daniel vnto them, Put these two aside, one farre from another, and I will examine them.

52 So when they were put a sonder, one from another, he called one of them & said vnto him, O thou that art olde in a wicked life, now thy sinnes which thou hast committed afore time, are come to light.

53 For thou hast pronounced false iudgements, and hast condemned the innocent, and hast let the guiltie go free, albeit the Lord saith, * The innocent and righteous shalt thou not slay.

54 Now then, if thou hast sene her, tel me, vnder what tree sawest thou them companying together? Who answered, Vnder a lentiſke tree.

55 The said Daniel, Verely thou hast lied against thine owne head: for lo, the Angel of God hath receiued the sentence of God, to cut thee in two.

56 So put he him aside, & commanded to bring the other, & said vnto him, O thou ſede of Chanaan, and not of Iuda, beautilie hath he diſceiued thee, and lust hath subuerted thine heart.

57 Thus haue ye dealt with the daughters of Israel, and they for feare cōpanied with you: but the daughter of Iuda wolde not abide your wickednes.

58 Now therefore tel me vnder what tree didst thou take them cōpanying together? Who answered, Vnder a prime tree.

59 Then said Daniel vnto him, Verely thou hast also lied against thine head: for the Angel of God waiteth with the sword to cut thee in two, & so to destroye you bothe.

60 ¶ With that all the whole assemblie cryed with a loude voyce, and praised God, which saueſh them that trust in him.

61 And they arose against the two Elders, (for Daniel had conuict them of false witness by their owne mouth)

62 * And according to the Law of Moyses they delt with them, as they delt wickedly against their neighbour, and put them to death. Thus the innocent blood was ſaued the ſame day.

63 Therefore Helcias, and his wife praised God for their daughter Susanna, with Iocim her housband, and all the kindred, that there was no dishonestie founde in her.

64 From that day forth was Daniel had in great reputacion in the sight of the people.

65 And King Astyages was laide with his fathers, and Cyrus of Persia reigned in his steade.

THE HISTORIE OF Bel and of the dragon, which is the fourteenth chapter of Daniel after the Laten.



Now when King Astyages was laide with his fathers, Cyrus the Persian receiued his kingdome. And Daniel did eat at the Kings table, & was honored aboue all his friends.

1 Now the Babylonians had an idole, called Bel, and there were spent vpon him euerie day, twelue great measures of fine floure, and fortie shepe, and six great bottles of wine.

2 And the King worshipped it, and went daily to honour it: but Daniel worshipped his owne God. And the King said vnto him, Why doest not thou worship Bel?

3 Who answered, and said, Because I may not worship idoles made with hands, but the liuing God, which hath created the heauen & the earth, and hath power vpon all flesh.

4 Then said the King vnto him, Thinkest

thou not that Bel is a liuing God: seest thou not how much he eateth and drinketh euerie day?

5 Then Daniel smiled and said, O King, be not deceiued: for this is but claye within, and brasſe without, and did neuer eat any thing.

6 So the King was wroth, and called for his Priests, and said vnto them, If ye tell me not, who this is that eateth vpon these expenses, ye shal dye:

7 But if ye can certifie me that Bel eateth them, then Daniel shal dye: for he hath spokē blasphemie against Bel. And Daniel said vnto the King, Let it be according to thy worde.

8 (Now the Priests of Bel were thre score and ten beside their wiues and childre:) and the King went with Daniel into the temple of Bel.

9 So Bel's Priests said, Beholde, we wil go out, and set thou the meat there, O King, & let the wine be filled: then shut the dore

T utt. iii.

a Called Arreba, whereof euerie one contained some what more the nine gallons, which make in all an hundred & eighty gallons at the least.
b Called Metretra, and euerie one of these measures contained about ten gallons, which in all make three score.

Bel and the dragon.

- fast, and seale it with thine owne signet.
- 12 And to morowe when thou comest in, if thou findest not that Bel hath eaten vp all, we wil suffer death, or els Daniel that hath lyed vpon vs.
- 13 Now thei thought the selues sure ynough: for vnder the table thei had made a priuie entrance, and there went they in euer, and toke away the things.
- 14 So whē they were gone forth, the King set meates before Bel. Now Daniel had commanded his seruants to bring ashes, and these they strowed thorowout all the temple, in the presence of the King alone: then went they out, and shut the dore, & sealed it with the Kings signet, and so departed.
- 15 Now in the night came the Priests, with their wiues and children, (as they were wonte to do) and did eat and drinke vp all.
- 16 In the morning betimes, the King arose and Daniel with him.
- 17 And the King said, Daniel, are the seales whole? Who answered, Yea, o King, thei be whole.
- 18 And as sone as he had opened the dore, the King looked vpon the table, and cryed with a loude voyce, Great art thou, o Bel, and with thee is no disceite.
- 19 Then laughed Daniel, and helde the King that he shulde not go in, & said, Beholde now the pauement, and marke wel whose footesteppes are these.
- 20 And the King said, I se the footesteppes of men, women, and children: therefore the King was angrie,
- 21 And toke the Priests, with their wiues, and children, and they shewed him the priuie dores, where they came in, and consumed suchethings as were vpon the table.
- 22 Therefore the King slewe them, and deliuered Bel into Daniels power, who destroyed him and his temple.
- 23 ¶ Moreouer in that same place there was a great dragon, which the Babylonians worshipped.
- 24 And the King said vnto Daniel, Sayest thou, that this is of brasse also? lo, he liueth and eateth and drinketh, so that thou cast not say, that he is no liuing god: therefore worshippe him.
- 25 Then said Daniel vnto the King, I wil worshippe the Lord my God: for he is the liuing God.
- 26 But giue me leaue, o King, and I wil slay this dragon without sworde or staffe. And the King said, I giue thee leaue.
- 27 Then Daniel toke pitche, and farte, & heere, and did seeth them together, & made lompes thereof; this he put in the dragons mouthe, and so the dragon burst in sunder. And Daniel said, Beholde, whome ye worshippe.
- 28 When the Babylonians heard it, they were wonderful wroth, and gathered them together against the King, saying, The King is become a Iewe: for he hath destroyed Bel, and hath slaine the dragon, and put the Priests to death.
- 29 So they came to the King, and said, Deliuer vs Daniel, or els we wil destroy thee and thine house.
- 30 Now whē the King sawe, that thei pressed sore vpon him, and that necessitie constrained him, he deliuered Daniel vnto them:
- 31 Who cast him into the lions denne, where he was six daies.
- 32 In the denne there were seuen lions, and they had giuen them euerie day two bodies and two shepe, which then were not giuen them, to the intent that they might deuour Daniel.
- 33 ¶ Now there was in Iewrie a Prophet called Abbacuc, which had made porage, and broken bread into a bowle, and was going into the field for to bring it to the reapers.
- 34 But y Angel of the Lord said vnto Abbacuc, Go, carye the meat y thou hast, into Babylon vnto Daniel, which is in the lions denne.
- 35 And Abbacuc said, Lord, I neuer sawe Babylō, nether do I knowe where the denne is.
- 36 Then the Angel toke him by the crowne of the head, and bare him by the heere of the head, and through a mightie winde set him in Babylon vpon the denne.
- 37 And Abbacuc cryed, saying, O Daniel, Daniel, take the dinner that God hath sent thee.
- 38 Then said Daniel, O God, thou hast thought vpon me, and thou neuer failest the that seke thee and loue thee.
- 39 So Daniel arose, and did eat, and the Angel of the Lord set Abbacuc in his owne place againe immediatly.
- 40 Vpon the seuenth day, the King went to bewaile Daniel: and when he came to the denne, he looked in, and beholde, Daniel satte in the middes of the lions.
- 41 Then cryed the King with a loude voyce, saying, Great art thou, o Lord God of Daniel, and there is none other besides thee.
- 42 And he drew him out of the denne, and cast the that were the cause of his destruction into the denne, & they were deuoured in a moment before his face.